

## Posljednji ganz novi dan

Stigao nam je i posljednji dan Ganz novog ganz ganz novog festivala. Sačuvajte dah, jer vam današnji Ganz donosi još dvije sjajne izvedbe: u Okviru ciklusa mladih talijanskih autora u suradnji s APAP mrežom, pogledajte *Lingua Imperii*: sila je bila toliko jaka da ga je onijemila u 20 h (Velika dvorana &TD-a), a u 22 h u MM Centru imat ćete prilike ponovno vidjeti izvedbu *Malo je dovoljno*, koja je bila dio i prošlogodišnjeg izdanja festivala.

No, to nije sve! Ukoliko se niste umorili od ganz novih događanja na festivalu, bacite oko na postprogram, Ganz poslije Ganz, koji nudi još pokoje iznenađenje.

Ulaz na sav Ganz program je besplatan, a za više informacija posjetite naše stranice <http://ganznovi.sczg.hr> i <http://facebook.com/GanzNoviFestival>

Topli pozdrav od uredništva biltena, Andree Kovač i Marije Andrijašević, te festivalskog tima! Nadamo se da ste uživali u ovogodišnjem Ganz novom ganz ganz novom festivalu!



# L.I., Lingua Imperii

SILA JE BILA TOLIKO JAKA DA GA JE ONIJEMILA  
ANAGOOR (IT)

22.9. 20:00 — Velika &TD— Kazališna predstava — 100 min — Ulaz besplatan — Ciklus mladih talijanskih autora & APAP Izvedbena Europa

REDATELJ: Simone Derai — DRAMATURGIJA: Simone Derai, Patrizia Vercesi — SU-DJELUJU: Anna Bragagnolo, Mattia Beraldo, Moreno Callegari, Marco Crosato, Paola Dallan, Marco Menegoni, Gayané Mvovsyan, Eliza Oanca, Monica Tonietto i Hannes Perkmann, *Hauptsturmbannführer Aue*, Benno Steinegger, *Leutnant Voss* — KOSTIMOGRAFIJA: Serena Bussolaro, Silvia Bragagnolo, Simone Derai — ORIGINALNA GLAZBA: Mauro Martinuz, Paola Dallan, Marco Menegoni, Simone Derai, Gayané Mvovsyan, Monica Tonietto — KAMERMAN/VIDEO: Moreno Callegari, Simone Derai, Marco Menegoni — PRODUKCIJA: Anagoor 2012 — KOPRODUKCIJA: Trento Film Festival, Provincia Autonoma di Trento, Centrale Fies, Operaestate Festival — UZ PODRŠKU MREŽE: APAP, program Europske zajednice za kulturu — Realizirano uz pomoć Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto. — Anagoor je dio projekta Fies Factory. [www.anagoor.com](http://www.anagoor.com)

Priče neizrecivog lova: ne radi se o metaforama, nego o konkretnim povijesnim fenomenima, stravičnim starim navikama ljudi zbog kojih su se neki od njih pretvorili u grabežljivce drugih ljudi i, čak i u dvadesetom stoljeću, natapali tlo Europe krvlju milijuna žrtava: od gradova u samom njenom srcu, do njenih prostranih i prekrasnih šuma, pa sve do njenih planinskih granica. Kavkaz – najistočnija granica Europe, prirodna granica, Planina jezika (kako se ponekad naziva), nerazmrsivi splet etničkih skupina, labirint koji istovremeno obilježava i mrsi granice – diže se kao epicentar sjećanja. Kazališni oblik odabran za ovo djelo je tragični zbor u kojem se usko isprepliću pjevanje, glazba, pokret i simbolička vizija. L.I., Lingua Imperii je jezik carstva kao prisilne dominacije. To je siromašan, surov, varljiv jezik nacističke propagande. To su abecede i jezici naučeni silom. Ali to je i sredstvo za ušutkavanje, silom nametnuti dar vladara. U konačnici, to je sam jezik nasilja.

Trailer: <https://vimeo.com/54477801>

ANAGOOR (IT) Osnovani su ga su 2000. godine Simone Derai i Paola Dallan u gradu Castel Franco Veneto. Uskoro su im se pridružili i Marco Menegoni, Moreno Callegari, Serena Bussolaro i mnogi drugi, čime je to postao kolektivni projekt nominiran za nekoliko nagrada.

Između 2010. i 2011. godine grupa je radila na nizu performansa posvećenih naslijeđu Mariana Fortunya. Glavni rezultat tog projekta, predstava Fortuny, pozvan je na Venecijanski bijenale u režiji Alexa Rigole, dok su s *Tempestom* gostovali diljem Italije, Ujedinjenog Kraljevstva, Danske, Portugala i Francuske. 2012. godine Anagoor je premijerno izveo L.I. Lingua Imperii te koncertni film *Et manchi pietà o životu* i radu talijanskog baroknog slikara Artemisia Gentileschia. U lipnju 2013. Anagoor je primio nagradu HYSTRIO – CASTEL DEI MONDI. Gostovali su na festivalima diljem Europe i Italije..

LA CONIGLIERA 2008. godine otvorena je La Conigliera u mjestu Castelminio di Resana (TV) u Italiji. Smješten na otvorenom, ovaj je neobični kazališni prostor oživljen transformacijom nekadašnje farme za uzgoj zečeva u kolijevku suvremenih izvedbenih umjetnosti. La Conigliera je prostor koji daje podršku i drugim umjetnicima i skupinama: Santasangre (2008), Silvia Coast / Plumes dans tète (2008), Snežanka Mihaylova (2009), Dewey Dell (2010).

Od 2003. Anagoor u gradu Castel Franco Veneto organizira okupljanje posvećeno suvremenoj sceni koje svakoga ljeta nudi priliku za susret domaćih i međunarodnih umjetnika.



*Naše kazalište, koje sačinjava nekoliko različitih, individualnih svojstvenosti i određenih doprinosa te intenzivni i artikulirani odnosi, izazov je svakom ekonomskom zdravom razumu, reakcija, možda, na tendenciju nekih solo kazališta posljednjih nekoliko godina. To je politički čin zajedničkog ostanka na pozornici ili na koncertu. To je znak harmonije, ne-desegregacije, otpora. Stoga, slijedimo samo jedno pravilo: zavjera, koja zajedno diše, mi ispred ja, zbor ispred protagonista. Zbor je naša osnovna stanica. Na toj osnovi, svaka se kreativna iznimka – njegovati i štiti – može razviti uz podršku svih. — Simon Derai*

# Malo je dovoljno

ALEKSANDAR STOJKOVIĆ (RS),  
ALEN SINKAUZ I NENAD SINKAUZ (HR)

22.9.22:00 — MMcentar — Glazbeno-scenska predstava — 55 min — Ulaz besplatan  
Muzički salon SC-a — Staro dobro je uvijek ganz novo!

IZVODE: Aleksandar Stojković, Alen Sinkauz i Nenad Sinkauz — TEKST: Aleksandar Stojković — GLAZBA: Alen Sinkauz (kontrabas, bas gitara, efekti) i Nenad Sinkauz (elektronika, ukulele, klavir) — AUTORICA PRODUKCIJE: Nataša Rajković — PRODUCENTICA: Davorka Begović — DRAMATURG: Sandro Siljan — INSPICIJENT I DRAMATURŠKI SAVJETNIK: Vedran Hleb — OBLIKOVANJE ZVUKA: Miroslav Piškulić — OBLIKOVANJE SVJETLA: Bojan Gagić — VIZUALNI IDENTITET: Miro Župa — PRODUKCIJA: Studentski centar Sveučilišta u Zagrebu – Kultura promjene – Teatar & TD — KOPRODUKCIJA: Kulturban

Malo je dovoljno, priznajemo, ali dobre glazbe i lijepih riječi nikada dosta. I zato novi projekt Malo je dovoljno koji je okupio vrhunsku ekipu, glazbenike i skladatelje Alena i Nenada Sinkauza (East Rodeo) i muzikalnog pjesnika i pisca Aleksandra Stojkovića (Goribor) ne smijete propustiti jer ono što vas čeka više je od glazbe i više je od riječi – to je priča o životu koja se pjeva. Krenuvši od Stojkovićevih priča i pjesama odnosno motiva, te muzičkih materijala braće Sinkauz, u ovom projektu Muzičkog salona i Teatra &TD istraživali smo odnose između glazbe i teksta, gradili novu formu i stvorili jedinstveno glazbeno-scensko djelo. Djelo u kojem glazba i tekst povremeno izmjenjuju uloge, pa tekst postaje glazbeni materijal, a glazba narativni element.

## MALO JE DOVOLJNO



ALEKSANDAR STOJKOVIĆ Pjevač, pjesnik i pisac Aleksandar Stojković rođen je u Boru (Srbija) 1973. godine. Frontmen i tekstopisac alternativnog rock benda Goribor koji je do sada objavio 8 albuma od kojih su neki bili proglašavani albumom godine, a većina ih je iznimno hvaljena i od kritike i od publike. Svoj posljednji album "Evo je banja" objavili su 2012. godine za Dancing Bear. Talentiran, muzikalan i kreativan pjesnik, Stojković je do sada objavio 3 zbirke pjesama, a njegovo je iskreno i emocijama nabijeno pjesništvo nerijetko inspirirano životom u rudarskom gradiću na jugoistoku Srbije.

ALEN SINKAUZ Alen je rođen 1987. i magistrirao je muzikologiju na Filozofskom fakultetu u Padovi. Po zanimanju je skladatelj, basist i kontrabasist u raznim glazbenim, kazališnim i multidisciplinarnim projektima. Njegov je rad usmjeren istraživanju transverzalnih glazbenih formi i maksimalnoj otvorenosti prema različitim glazbenim izričajima. Od 2002. djeluje u hrvatsko-talijanskom eksperimentalnom bendu East Rodeo koji je objavio 3 albuma, a na posljednjem "Morning Cluster" gostuju i svjetski poznati glazbenici Marc Ribot, Greg Cohen i Warren Ellis. Alen Sinkauz sklada glazbu za kratkometražne i dokumentarne filmove. Od 2010. organizira međunarodni festival eksperimentalne i improvizirane glazbe Audioart u Puli.

NENAD SINKAUZ Skladatelj, glazbenik i performer Nenad Sinkauz (1980., HR) magistrirao je etnomuzikologiju u Padovi, a glazbom se aktivno bavi od 1995. godine. Suosnivač je i član eksperimentalnog benda East Rodeo. Od 2001. do 2009. je kao skladatelj, glazbenik i performer surađivao s eksperimentalnim kazalištem TAM teatromusica iz Padove i redateljem Micheleom Sambinom, nakon čega svoj kazališni rad nastavlja s Ivanom Sajakom (predstave "Rose is a rose is a rose is a rose" i "Prizori s jabukom"), te kao koautor i izvođač glazbeno-scenskog projekta "Malo je dovoljno". Surađuje na projektima suvremenog plesa s Petrom Hrašćanec i Malom Kline, te sklada glazbu za dokumentarne i eksperimentalne filmove.



*Moj medij je prvenstveno glazba koja ulaskom u kazališni prostor poprima jednu specifičnu kvalitetu jer nikad nije sama, nego je uvijek u dijalogu s tekстом, svjetlom i pokretom. Tu fuziju kazališnih elemenata volim promatrati i osjetiti kao jedan izričaj. U nekim projektima je dominantnija glazba, u nekim tekst, a u nekim pokret. U kazalištu mi je važno sagledati cjelinu ili osjećati se dijelom jedne cjeline jer nikad nije rečeno da će meni najdraža glazbena rješenja dobiti prostor na sceni. – Aleksandar Stojković*

*Nisam mislio da ću biti glazbenik kad narastem... zapravo sam bio uvjeren da ću igrati nogomet. Metode rada mijenjam od projekta do projekta. Najčešće kreiram glazbene materijele kroz improvizaciju (ta mi je metoda najdraža). Postoji i velika razlika u metodi stvaranja ovisno o tome iz kojih medija dolaze moji suradnici (glazba, ples, video itd.). – Nenad Sinkauz*

# Ganz poslije ganza

## POSTFESTUM

23.9. – 2.10.	non stop	ANAGOOR (IT): VIRGILIO BRUCIA umjetnička rezidencija / artistic residency	Polukružna &TD
30.9. – 13.10.	non stop	FELIX OTT (DE) & MARKO JASTREVSKI (HR): THE ILIAD, 3 MEN AND A HOLE – umjetnička rezidencija / artistic residency	Kino SC
14.10. ponedjeljak monday	20:00	MARTIN SCHICK (CH): HALFBREADTECHNIQUE (POSTCAPITALISM FOR BEGINNERS)	Polukružna &TD
15.10. utorak tuesday	17:30	MARTIN SCHICK (CH): THE SPECTACULAR SPECTATOR radionica / workshop	Polukružna &TD
22.10. utorak tuesday	20:00	NIK BÄRTSCH'S RONIN (CH), koncert / concert	Velika &TD

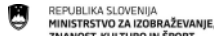
### ORGANIZATORI:



### PARTNERI:



### SURADNJA:



### SPONZORI:



### MEDIJSKI PARTNERI:



APAP – Izvedbena Europa financiran je od strane Europske komisije. Sadržaj komunikacije je isključiva odgovornost autora i u nijednom slučaju ne predstavlja stajališta Europske komisije.